

### **В музее музыкальных инструментов**

Активисты петербургского отделения ОСПСГ «Эльвира» побывали на экскурсии в музее музыкального и театрального искусства, который расположен в Шереметевском дворце, или, как его еще называют, – «Фонтанном доме». Это название особняк получил потому, что находится на набережной Фонтанки.

Шереметевы принадлежат к старинному аристократическому роду. Одним из наиболее ярких его представителей был Б. П. Шереметев. Русские войска под его командованием одержали победу над шведами в Полтавской битве. В благодарность Петр I пожаловал Шереметеву надел, где и был построен дворец.

Огромную роль в культурной жизни России сыграл Н. П. Шереметев, создавший знаменитый театр крепостных актеров.

Во время экскурсии мы познакомились с самим «Фонтанным домом», историей семьи графов Шереметевых; побывали в нескольких залах: концертном и белом, античной гостиной; визуально и тактильно осмотрели собранные здесь музыкальные инструменты.

Знакомство начинается с малого военного барабана. Экскурсовод дала нам его «осмотреть» руками. Играют на нем колотушкой или палочками. Звук при использовании палочек – сухой, а колотушка дает более гулкий, громкий. В обоих случаях ощущается вибрация.

В коллекции музея есть различные инструменты, вплоть до античных – таких, как лира. Это струнный инструмент; увы, в настоящее время школа игры на ней утрачена, можно лишь предположить, как она могла звучать.

Есть народные струнные инструменты – балалайка, домра. Существуют два инструмента – русская домра и казахская домбра. Звук похожий, но все-таки они разные.

Смычковые инструменты – это скрипка, альт, виолончель, контрабас. Возможны смычковый и щипковый способы игры; если используется щипковый, контрабас применяется для аккомпанемента.

В коллекции музея есть орган, но не действующий. Чтобы показать, как он мог бы звучать, экскурсовод прибегла к оригинальному способу: она принесла комплект труб. Нам нужно было дуть в трубу, в результате возник звук. Однако оказалось, что справиться с этой задачей могут далеко не все: человек должен хорошо контролировать слюноотделение, чтобы слюна во время дутья не попадала на губу. Но самое главное – правильное дыхание.



Мы осмотрели и клавишные музыкальные инструменты. Они разные. Так, у клавесина три клавиатуры. Тембр своеобразный, нечто среднее между фортепиано и органом. Фортепиано тоже прошло эволюцию: в XVIII в. существовало молоточковое. Как видно из названия, функцию ударной силы выполняют молоточки. Рояль и пианино существуют и в настоящее время. Различие в размерах, а также в протяженности клавиатуры. Рояль больше (это отражено и в его названии: слово «рояль» в переводе с французского языка означает «король», в смысле «король музыкальных инструментов»). Пианино – меньших размеров, используется для домашнего музицирования, а также в учебной работе.

Экскурсия позволила нам получить более полное представление о «Фонтанном доме» и его великих обитателях,

а также о музыкальных инструментах. Мы благодарим сотрудников музея за предоставленную возможность соприкоснуться с частицей этой великой культуры.

Андрей Марков

---

## **ВОПРОСЫ К СПЕЦИАЛИСТУ**

В новом законе о статусе русского жестового языка впервые вводится термин «тифлосурдопереводчик». Однако нет разъяснений, с кем именно работают эти специалисты. И вероятно, у многих работников социальной сферы (врача МСЭ, сотрудников ВОГ и ВОС) этот термин вызовет непонимание, потому что далеко не все знают о слепоглухих людях, их потребностях и проблемах. Да и сами инвалиды с одновременной потерей слуха и зрения даже не подозревают о тифлосурдопереводчиках, об официальной возможности получить их помощь.

Кто и как будет предоставлять услуги по тифлосурдопереводу? Что входит в обязанности данных специалистов, какова должна быть этика взаимоотношений слепоглухого и его помощника?

Редакция открывает цикл публикаций на эту тему. Первый материал – обзорный.

### **Тифлосурдопереводчик – кто это?**

Я уже 14 лет работаю сопровождающим-переводчиком слепоглухих в организации «Ушер-форум»: сколько людских трагедий прошло перед моими глазами. Многие приходили к нам волонтерами – остались единицы. Я счастлив, что у меня есть такие коллеги, и от их имени постараюсь написать о нашей профессии.

Представьте себе передвижение по городу незрячего человека. Он идет с белой тростью, ориентируясь на запахи, звуки. Вот заканчивается бордюр, и слышится шум подземки, знакомые голоса торговцев, а сопровождающий предупреждает: «Не забудьте – впереди металлическая ступенька. Я сейчас придержу для Вас дверь, и мы войдем в метро!»